



COLOQUIO BILINGUE,

entre el Oficial Pantaleon y la Pubilla Antonia, que le desprecia.

OFICIAL.

Hermosa: si me quisieras,
 yo contigo me casara,
 la licencia reclamara
 y un buen Esposo en mi vieras:
 todo cuanto me impusieras,

✓ cumplido fuera al instante:
 y por Júpiter tonante,
 juro, que fiel te seré,
 dame un sí, y descansaré;
 ✓ mi amor, Antonia, es constante

ANTONIA.

¡Uix..! no estich per raóns,
vesten de aquí burinot,
no vull cap Castellanót,
no busqueu mes que piñons:
veniu ab uns mals calsons
y una montera dolenta,
freda la pancha; y calenta
la poseu á costa nostra...
aneusan á casa vostra
lus que no sabeu dí setsa.

OFICIAL.

¿Que es lo que dices querida?
á fé mia no te entiendo,
algunas cosas comprendo,
mas no todo: resentida
conozco que estás, mi vida:
y á fé no tienes razon,
yo te amo de corazon...
¡Corresponde á un infeliz..!
¡haga, tu mano feliz
al pobre Pantaleon..!

ANTONIA.

¿Tu, díus, me estimas á mi?
yo no at crech, y dius mentida,
vesten que ya ad dono á dida..
fastigós..! vesten de aqui:
si necesitas Padrí,
en cás no tingas dinés,
buscan en casa un inglés,
no víngas á buscá els méus
que yo no vull sígan téus,
primé als daria á un francés.

OFICIAL.

¡Intereses..! Antoñita
nunca los ambicioné,
ser feliz, solo pensé
con una jóven bonita:
seas rica, ó pobrecita
yo te quiero, dame un sí:
mírame postrado aquí,
amor me tiene ofuscado,
si dices nó, se ha acabado,
la desgracia es para mí.

ANTONIA.

¡Quinas paraulas tan dolsas
teniu lús Castallanots..!
y nusaltras, burinots,
cumbragem, sempre, à las foscas:
¡Vaya..! no am vingas ab solfas,
vestan, que no at puch paí;
y si nó tén vás de aquí,
ab lo manich de la escombra
ad pagaré, y sensa sombra
ad tiraré á Castell—ví.

OFICIAL.

Antonia: ten compasion
de veras, puedes creerme,
por esposo has de tenerme,
me lo dicta el corazon:
á fé de Pantaleon
yo me sacrificaré,
tu amistad procuraré;
y aunque seas desdeñosa,
te lo juro, Antonia hermosa,
siempre tu esclavo seré.

ANTONIA.

¿Pensa que seré de aquellas
que en alabanlas un poch
luego às posan com un foch
y às pensan que sols son ellas?
vés, vés, busca tals dunsellas,
que à mi no me atraparás,
lu meu dot not menjarás;
perque tinch la esperiencia
ab la difunta Florencia
de la casa del detrás.

La pobre, era fadrineta,
la milló noya del lloch
y un oficialét badoch
comensa á fer la moneta:
la ambauca; y la pubreta,
creen era estimació,
li pusà tal afició
que digé resoltamen
que volia casamen
ab lu alférez Salvadó.

Sus paras, per contentarla,
esperansa li donáren
y, mil medis empleàren
ab subjecta de apartarla:
lu oficial, engañarla
per mil medis procurà,
hasta tan, que vá lográ
ab la Pubilla casarse,
de la hisenda apoderarse
y, á penas, la vá matá.

Va vendra las pusicions
y cuantas casas tenia;
á sà mullé no sentia,
lu que volia piñons:
per abreviá raons,

va se gall y sen anà,
lo riu Ebro, va pasá
y hara hàs troba á Madrid
ben menját y ben vestit
sens fer mes que pasejá.

Vusté lo mateix vol té,
pues soc pubilla tal cual,
y agafàn lu meu caudal
me tiraría al carré:
mes me estimo un sabaté
com siga del meu pais,
que no un ric, per mes feliz
que siga, sen castellà:
així, pues; vaigi à ballá
ó asseguis en un padrés,

OFICIAL.

¿Conque, Antonia no hay remedio
¿ nada podré conseguir?
¿consintiràs que morir
tenga de fastidio y tedio?
¿me pasará lo que à Ledio,
al bosque con su pastora?
compadece á quien te adora,
deja tamaño pensar,
sé mi Angel tutelar,
sé mi diosa protectora.

ANTONIA

¡Jesus.! y cuan cansat és,
vàgisen, no me amohini
vaigi en busca de Mizzini
ó de Udinot el Frances:
¡pareix cosa de entremes:
yo parlu clá y catalá,
no estich per aureoná,

no li antech una paraula
y ab tanta farsa que antaula
ya me à fet incomodá.

OFICIAL.

¡Tanto desprecio Antoñita!

ANTONIA.

Si seño: estiga bonet.

OFICIAL.

¿Podré hacerte una visita?

ANTONIA.

No seño que ya ha cumplert.

(*Es propiedad.*)

TROBO DISCRETO Y DIVERTIDO.

Fragil vidrio es la mujer,
y muy mala de probar;
muy fácil es de romper,
y difícil de soldar.

Como el vidrio viene á ser
la dama que sea hermosa
si cae se ha de romper;
por eso dice una glosa:
fragil vidrio es la muger.

Del fuego se ha de apartar
aunque puro cristal sea,
que el calor la puede quebrar
y una vez probada es fea,
y muy mala de probar.

Fuerte muro es la mujer
si no la saben ganar:
mas si la saben vencer,
suele ser lo regular
muy fáciles de romper.

Damas, si llegais à amar,
con los amores cuidado,
que si os llegan à engañar,
será mucho lo quebrado,
y difícil de soldar.

REUS. 1849.

Imprenta y lib. de Juan Bautista Vidal, calle Mayor

0494-58660

SLPC. Biblioteca d'Olot



1035057801